



Sindikát kulture in narave Slovenije

Union of Culture and Nature of Slovenia

Dalmatinova ulica 4, 1000 Ljubljana

[glosa@sindikát-zsss.si](mailto:glosa@sindikát-zsss.si)

<http://www.sindikát-glosa.si/sl/>

Član / Member

Mednarodne zveze uprizoritvenih umetnikov (FIA), Mednarodne zveze glasbenikov (FIM), UNI Global Union / UNI-MEI

Ljubljana, 26. 7. 2024.

SAG-AFTRA / Sindikat ameriških filmskih in televizijskih igralcev

[dcí@sagaftra.org](mailto:dcí@sagaftra.org)

[pamela.greenwalt@sagaftra.org](mailto:pamela.greenwalt@sagaftra.org)

[gabriellecarteris@gmail.com](mailto:gabriellecarteris@gmail.com)

**Pismo podpore Sindikatu ameriških filmskih in televizijskih igralcev**  
**Solidarity with SAG - AFTRA**

Dragi vsi,

Dear all,

Glosa želi izraziti polno podporo Sindikatu ameriških filmskih in televizijskih igralcev (SAG-AFTRA) pri njegovi stavki proti nekaterim največjim podjetjem za videoigre.

Glosa wishes to express its full support for performers union SAG-AFTRA in its strike against some of the largest video game companies in the industry.

Videoigre so lahko zaradi 'elementa interaktivnosti' med najbolj vplivnimi mediji za pripovedovanje zgodb in tisti, ki vdihnejo življenje likom na zaslonu, so sestavni del te čarobnosti. Prepričani smo, da bi morali biti pošteno obravnavani.

With its element of interactivity, video games can be among the most engaging storytelling mediums, and those who breathe life into the onscreen characters are an integral part of that magic. We believe they should be treated fairly.

Nove tehnologije lahko izboljšajo življenje delovnih ljudi, lahko pa se jih tudi uporabi za njihovo neusmiljeno izkoriščanje v prid bogatenju t.i. razreda vlagateljev. Naši tovariši iz SAG-AFTRA preprosto terjajo le nekaj osnovnih zaščitnih ukrepov pred tovrstnimi zlorabami.

New technology can improve the lives of working people, but it can also be used to ruthlessly exploit them to enrich the investor class. Our peers in SAG-AFTRA are simply asking for some basic protections against such abuse.

Živimo v času velikih razlik v bogastvu in mi, delavci v vseh dejavnostih, moramo stopiti skupaj. Mi smo tisti, ki gradimo, ustvarjamo, izobražujemo in ohranjamo delovanje družbe.

We live in a time of massive wealth disparity, and we, the workers in all industries, must stand together. We are the ones who build, create, educate and keep society functioning.

Ta stavka predstavlja del našega skupnega boja. Vsakdo je ponosen na delo, ki ga opravlja, in če je delo v eni panogi razvrednoteno, to škoduje vsem. Želimo dodati svoj glas k naraščajočemu zboru podpore!

We see this strike as part of a common struggle. Each of us takes pride in the work we do, and when labor is devalued in one industry, it harms us all. We wish to add our voice to the growing chorus of support.

Pogajanja se vlečejo že več kot leto dni zaradi trmastega pristopa omenjenih podjetij k 'zaščiti z umetno inteligenco'. Zato ta podjetja pozivamo, naj se vrnejo za pogajalsko mizo in ponudijo pošten dogovor, da se bo kar najhitreje sklenila pogodba z izvajalci pod okriljem SAG-AFTRA. To se dá hitro rešiti!

We understand that negotiations have dragged on for more than a year and a half due to these companies' stubbornness in 'agreeing to A. I. protections'. We call on the struck companies to return to the bargaining table and offer a fair contract to SAG-AFTRA performers so that this can be speedily resolved.

Kolegi/ce,  
ste na pravi strani in mi smo z vami!

Dear colleagues,  
you're on the right side and we're with you!



**Solidarni za vselej! / Solidarity Forever!**

S spoštovanjem / Yours sincerely



Mitja Šuštar  
Predsednik / President

A blue ink handwritten signature, appearing to be 'Mitja Šuštar', written over a faint grid background.